

Ersatzteilliste Typ 3277
Spare parts list Type 3277
Pièces de rechange type 3277
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3277
Lista de repuestos Tipo 3277



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer :

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

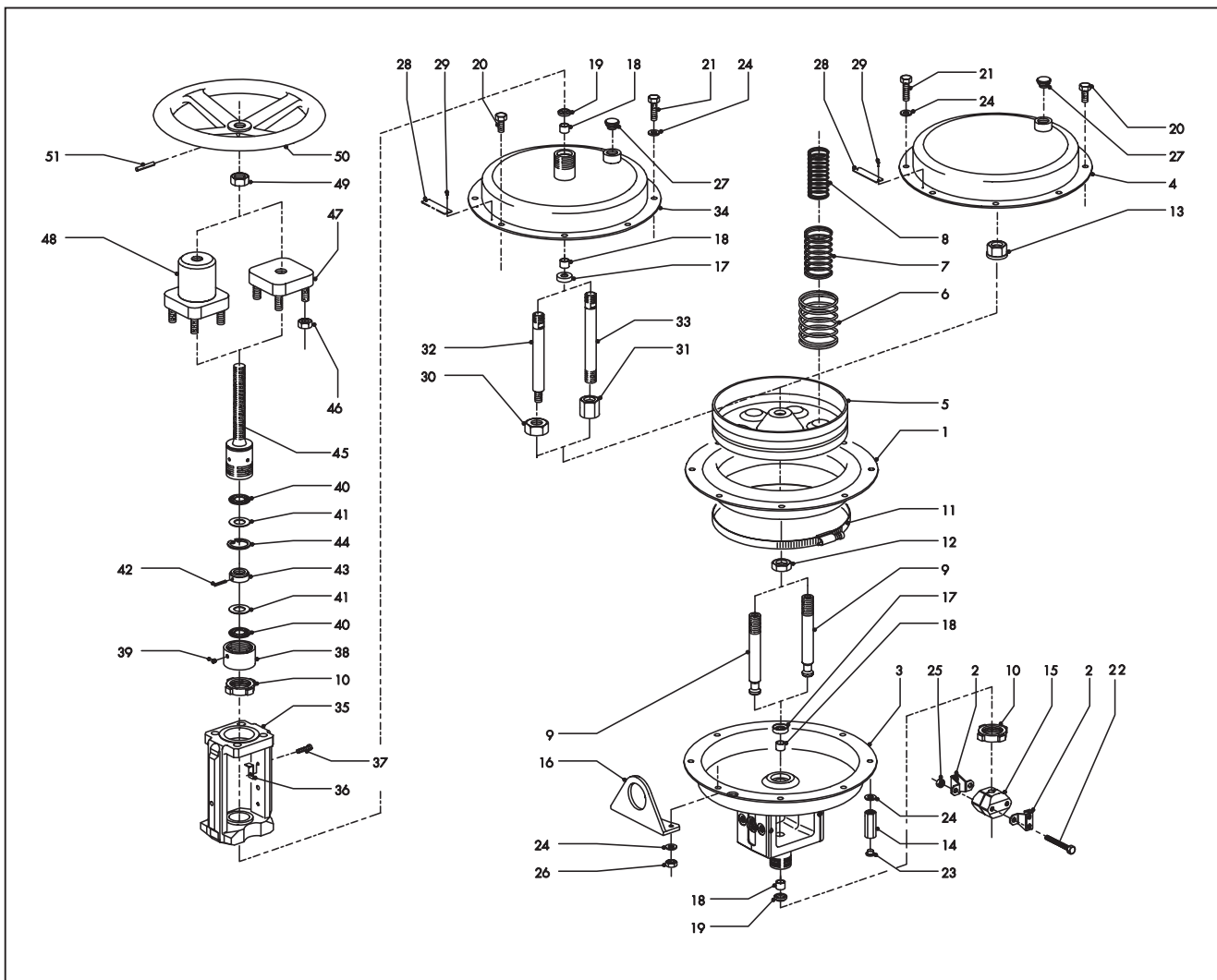
Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Membrane | 26 | 6kt-Mutter |
| 2 | Winkel | 27 | Entlüftung |
| 3 | Deckblech, unteres | 28 | Schild |
| 4 | Deckblech, oberes | 29 | Stift |
| 5 | Membranteller | 30 | 6kt-Mutter |
| 6 | Feder (normal) | 31 | 6kt-Mutter |
| 7 | Feder | 32 | Spindel |
| 8 | Feder | 33 | Spindel |
| 9 | Membranstange | 34 | Deckblech, oberes |
| 10 | Mutter | 35 | Flansch |
| 11 | Spannband | 36 | Zeiger |
| 12 | 6kt-Mutter | 37 | Zyl.-Schraube |
| 13 | 6kt-Mutter | 38 | Überwurfmutter |
| 14 | 6kt-Mutter | 39 | Gewindestift |
| 15 | Schelle, vollständig | 40 | Axialnadellager |
| 16 | Lasche (nur bei 700 cm ²) | 41 | Gleitscheibe |
| 17 | Wellendichtring | 42 | Spannstift |
| 18 | Trockengleitlager | 43 | Ring |
| 19 | Abstreifer | 44 | Sprengtring |
| 20 | 6kt-Schraube | 45 | Kupplung, vollständig |
| 21 | 6kt-Schraube | 46 | 6kt-Mutter |
| 22 | 6kt-Schraube | 47 | Gewindeflansch, vollständig |
| 23 | Verschlußstopfen | 48 | Haube, vollständig |
| 24 | Scheibe | 49 | Kontermutter |
| 25 | 6kt-Mutter | 50 | Handrad |
| | | 51 | Spannstift |

EN

1	Diaphragm
2	Angle
3	Lower Cover
4	Upper Cover
5	Diaphragm plate
6	Spring (normal)
7	Spring
8	Spring
9	Diaphragm rod
10	Nut
11	Hose clamp
12	Hexagon nut
13	Hexagon nut
14	Hexagon nut
15	Clamp, complete
16	Bracket (700 cm ² only)
17	Shaft sealing ring
18	Plain bearing
19	Wiper ring
20	Hexagon screw
21	Hexagon screw
22	Hexagon screw
23	Stopper
24	Washer
25	Hexagon nut
26	Hexagon nut
27	Screw plug
28	Plate
29	Pin
30	Hexagon nut
31	Hexagon nut
32	Spindle
33	Spindle
34	Cover, complete
35	Flange
36	Pointer
37	Cheese head screw
38	Coupling nut
39	Threaded pin
40	Needle bearing
41	Disk
42	Dowel pin
43	Ring
44	Snap ring
45	Coupling, complete
46	Hexagon nut
47	Screwed flange, complete
48	Cover
49	Lock nut
50	Handwheel
51	Dowel pin

FR

1	Membrane
2	Equerre
3	Coquille, inférieure
4	Coquille, supérieure
5	Membrane
6	Ressort (standard)
7	Ressort

8	Ressort
9	Tige de membrane
10	Ecrou
11	Collier de fixation
12	Ecrou 6 pans
13	Ecrou 6 pans
14	Ecrou 6 pans
15	Pièce d'accouplement complète
16	Collier seulement pour 700 cm ²
17	Joint SPI
18	Palier
19	Joint racleur
20	Vis hexagonale
21	Vis hexagonale
22	Vis hexagonale
23	Bouchon
24	Rondelle
25	Ecrou 6 pans
26	Ecrou 6 pans
27	Vis de purge
28	Plaque signalétique
29	Tige
30	Ecrou 6 pans
31	Ecrou 6 pans
32	Tige filetée
33	Tige filetée
34	Coquille complète
35	Bride
36	Flèche
37	Vis cylindrique
38	Ecrou à chapeau
39	Tige filetée
40	Butée à aiguille
41	Rondelle de butée
42	Goupille de serrage
43	Bague
44	Bague
45	Accouplement complet
46	Ecrou 6 pans
47	Bride taraudée complète
48	Pièce inférieure d'accouplement
49	Contre-écrou
50	Volant
51	Goupille de serrage

IT

1	Membrana
2	Staffa
3	Coperchio, inferiore
4	Coperchio, superiore
5	Portamembrana
6	Molla (Standard)
7	Molla
8	Molla
9	Asta della membrana
10	Dado
11	Fascetta
12	Dado esagonale
13	Dado esagonale
14	Dado esagonale
15	Fascetta , completa
16	Tirante (solo per 700cm ²)

17 Anello di tenuta ondulato
18 Raschiatore
19 Sfiatore
20 Vite esagonale
21 Vite esagonale
22 Vite esagonale
23 Tappo di chiusura
24 Disco
25 Dado esagonale
26 Dado esagonale
27 Vite di chiusura
28 Targhetta
29 Perno
30 Dado esagonale
31 Dado esagonale
32 Astina
33 Astina
34 Coperchio, completo
35 Flangia
36 Indicatore
37 Vite cilindrica
38 Madrevite
39 Perno filettato
40 Cuscinetto assiale
41 Rondella di scivolamento
42 Perno di tensione
43 Anello
44 Anello elastico
45 Giunto, completo
46 Dado esagonale
47 Flangia filettata, completa
48 Calotta, completa
49 Controdado
50 Volantino manuale
51 Perno di tensione

26 Tuerca hexagonal
27 Tapón de desaireación
28 Placa
29 Pivote
30 Tuerca hexagonal
31 Tuerca hexagonal
32 Husillo
33 Husillo
34 Tapa, superior
35 Brida
36 Indicador
37 Tornillo cilíndrico
38 Racor de unión
39 Pivote roscado
40 Cojinete axial de agujas
41 Arandela deslizante
42 Pivote tensor
43 Anillo
44 Anillo de sujeción
45 Acoplamiento, completo
46 Tuerca hexagonal
47 Brida roscada, completa
48 Carcasa, completa
49 Contratuerca
50 Volante
51 Pivorte tensor

ES

1 Membrana
2 Ángulo
3 Tapa, inferior
4 Tapa, superior
5 Plato de membrana
6 Resorte (estándar)
7 Resorte
8 Resorte
9 Vástago de la membrana
10 Tuerca
11 Fleje tensor
12 Tuerca hexagonal
13 Tuerca hexagonal
14 Tuerca hexagonal
15 Abrazadera, completa
16 Oreja (sólo para 700 cm²)
17 Junta de eje
18 Cojinete de fricción
19 Rascador
20 Tornillo hexagonal
21 Tornillo hexagonal
22 Tornillo hexagonal
23 Tapón de cierre
24 Arandela
25 Tuerca hexagonal

